

Die folgende Äquivalenztabelle gilt für all diejenigen Studierenden, die im BA 2016 studieren und ihr Studium unter dem BA 2016 abschließen wollen. Da am 01.10.2020 ein neues Curriculum BA 2020 in Kraft tritt, werden ab diesem Zeitpunkt vorwiegend die neuen Lehrveranstaltungen des BA 2020 angeboten.

Es wird daher mittels dieser Äquivalenztabelle festgelegt, welche Ersatzlehrveranstaltungen aus dem BA Transkulturelle Kommunikation (Version 2020), anstelle von nicht mehr angebotenen Lehrveranstaltungen des BA Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) zu absolvieren sind. Die Ersatzlehrveranstaltungen können nur dann absolviert werden, wenn das entsprechende Lehrangebot aus dem BA Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) nicht mehr angeboten wird, was auch die meisten Lehrveranstaltungen des BA 2016 ab 01.10.2020 betreffen wird.

StEOP – Modulprüfungen (M1 und M2) des BA 2016 werden nach wie vor nach Bedarf bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 angeboten.

Manche Lehrveranstaltungen ab M3 des BA 2016 werden nach wie vor nach Bedarf alternierend bis zum Auslaufen des BA 2016 angeboten. **Sprachbezogen** betrifft diese Regelung die UE Mündliche Kommunikation und UE Textkompetenz Deutsch A-Sprache.

Sprachübergreifend handelt es sich um folgende Lehrveranstaltungen:

Alternierung Wintersemester:

VO Einführung ins Dolmetschen, VO Präsentationstechniken, VO Projektmanagement, VO Recht und Wirtschaft im kommunikativen Kontext, VO Translationswissenschaftliche Schwerpunkte

Alternierung Sommersemester:

VO Transkulturelle Kommunikation: Unternehmenskommunikation, Marketingkommunikation, VO Einführung ins Übersetzen, VO Berufsfelder der transkulturellen Kommunikation

Die VO Fachkommunikation und Wissenstransfer wird noch im WS 2020/21 in den folgenden Sprachen angeboten: **Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch**. In allen anderen Sprachen ist bereits im WS 2020/21 die äquivalente UE des BA 2020 laut der folgenden Äquivalenztabelle zu absolvieren.

Bitte achten Sie besonders auf die alternierenden piLV des auslaufenden BA 2016 und absolvieren Sie diese nach Möglichkeit noch im WS 2020/21. Für die alternierenden npiLV des BA 2016 werden nach Bedarf weitere zusätzliche Prüfungstermine angeboten.

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|--|------|--|------|
| <u>[M3] Pflichtmodul Vertiefende Sprachkompetenz:</u> VO Vertiefende Sprachkompetenz: A-Sprache (npi) | 3 | <u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> VO Translationsrelevante Sprach- und Textkompetenz A-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M3] Pflichtmodul Vertiefende Sprachkompetenz:</u> VO Vertiefende Sprachkompetenz: B-Sprache (npi) | 3 | <u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> VO Translationsrelevante Sprach- und Textkompetenz Bx-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M3] Pflichtmodul Vertiefende Sprachkompetenz:</u> VO Vertiefende Sprachkompetenz: C-Sprache (npi) | 3 | <u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> VO Translationsrelevante Sprach- und Textkompetenz By-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Grammatik im Kontext: B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> UE Funktionale Grammatik und Textstilistik Bx-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Hörkompetenz und Textproduktion: B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich Bx-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Mündliche Kommunikation: B-Sprache (pi) | 2 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |
| <u>[M4] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation B-Sprache:</u> UE Lesekompetenz und Textproduktion: B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich Bx-Sprache (pi) | 4 |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|--|------|--|------|
| <u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Grammatik im Kontext: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM3a] Alternatives Pflichtmodul Sprache und Text:</u> UE Funktionale Grammatik und Textstilistik By-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Hörkompetenz und Textproduktion: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich By-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Mündliche Kommunikation: C-Sprache (pi) | 2 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |
| <u>[M5] Pflichtmodul Sprache und Kommunikation C-Sprache:</u> UE Lesekompetenz und Textproduktion: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich By-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M6] Pflichtmodul Meta-Skills</u> VO Präsentationstechniken (npi) | 1 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |
| <u>[M6] Pflichtmodul Meta-Skills</u> VO Informationsdesign; Medienkompetenz Grafik und DTP (npi) | 2 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Sommersemester | |
| <u>[M6] Pflichtmodul Meta-Skills</u> VO Projektmanagement (npi) | 2 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|--|------------|---|------|
| <u>[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung</u> VO Kultur und Kommunikation: A-Sprache (npi) | 3 | <u>[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II</u> VO Text und Kultur 2 A-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung</u> VO Kultur und Kommunikation 2: B-Sprache (npi) | 3 | <u>[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II</u> VO Text und Kultur 2 Bx-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung</u> VO Kultur und Kommunikation 2: C-Sprache (npi) | 3 | <u>[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II</u> VO Text und Kultur 2 By-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung</u> PS Kultur und Kommunikation: B-Sprache (pi) | 5 | <u>[PM5a] Pflichtmodul Text und Kultur I</u> VO Text und Kultur 1 Bx-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M7] Pflichtmodul Kultur und Kommunikation – Vertiefung</u> PS Kultur und Kommunikation: C-Sprache (pi) | 5 | <u>[PM5a] Pflichtmodul Text und Kultur I</u> VO Text und Kultur 1 By-Sprache (npi) | 4 |
| <u>[M8] Pflichtmodul Wissenschaftliche Grundlagen</u> VO Grundlagen der Translationswissenschaft (npi) und VO Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens (npi) | 2 2 | <u>[PM11] Pflichtmodul Translationswissenschaft</u> VO Theorien und Methoden der Translationswissenschaft (npi) | 4 |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|---|------|--|------|
| <u>[M8] Pflichtmodul Wissenschaftliche Grundlagen</u> VO Translationswissenschaftliche Schwerpunkte (npi) | 1 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |
| <u>[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis</u> VO Textwissenschaft und Diskursanalyse (npi) | 4 | <u>[PM6a] Alternatives Pflichtmodul Text und Kultur II</u> VO Text und Diskursanalyse (npi) | 5 |
| <u>[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis</u> VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: A-Sprache (pi) | 3 | <u>[PM7a] Alternatives Pflichtmodul Intralinguale Translation</u> UE Diskursanalyse und Textdesign für unterschiedliche Textfunktionen, Textsorten und Medien A-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis</u> VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: B-Sprache (pi) | 3 | <u>[PM7a] Alternatives Pflichtmodul Intralinguale Translation</u> UE Diskursanalyse und Textdesign für unterschiedliche Textfunktionen, Textsorten und Medien Bx-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis</u> VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: C-Sprache (pi) | 3 | <u>[PM7a] Alternatives Pflichtmodul Intralinguale Translation</u> UE Diskursanalyse und Textdesign für unterschiedliche Textfunktionen, Textsorten und Medien By-Sprache (pi) | 4 |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|---|------|---|------|
| <u>[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis</u> UE Textkompetenz: A-Sprache (pi) | 4 | wird für Deutsch als A-Sprache noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf angeboten. sonst [PM4a] Text und Kommunikation: schriftlich A-Sprache (gilt nur, wenn A-Sprache nicht Deutsch ist.) | 4 |
| <u>[M9] Pflichtmodul Text und Diskurs – Basis</u> SE Text und Diskurs (pi) | 6 | <u>[PM11] Pflichtmodul Translationswissenschaft</u> PS Aktuelle Forschungsschwerpunkte (pi) | 4 |
| <u>[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – Vertiefung</u> UE Textkompetenz schriftlich: B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich und mündlich, Bx-Sprache (pi) | 5 |
| <u>[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – Vertiefung</u> UE Textkompetenz schriftlich: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: schriftlich und mündlich, By-Sprache (pi) | 5 |
| <u>[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – Vertiefung</u> UE Textkompetenz mündlich: B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich, Bx-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M10] Pflichtmodul Text und Diskurs – Vertiefung</u> UE Textkompetenz mündlich: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation:</u> UE Text und Kommunikation: mündlich, By-Sprache (pi) | 4 |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|--|----------------|---|------|
| <p><u>[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und Wissenstransfer</u></p> <p>VO Terminologie und Hilfsmittel (npi)</p> <p>und</p> <p>VO Einführung in die Fachkommunikation (npi)</p> | 2 2 | <p><u>[PM9] Alternatives Pflichtmodul Fachkommunikation und Sprachtechnologien I</u></p> <p>VO Fachkommunikation und Terminologie (npi)</p> | 4 |
| <p><u>[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und Wissenstransfer</u></p> <p>VO Transkulturelle Kommunikation: Unternehmenskommunikation, Marketingkommunikation (npi)</p> | 2 | <p>wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten.</p> <p>Alternierung: Sommersemester</p> | |
| <p><u>[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und Wissenstransfer</u></p> <p>VO Recht und Wirtschaft im kommunikativen Kontext (npi)</p> | 2 | <p>wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten.</p> <p>Alternierung: Wintersemester</p> | |
| <p><u>[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und Wissenstransfer</u></p> <p>VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: A-Sprache (npi)</p> | 2 | <p><u>[PM10a] Alternatives Pflichtmodul Fachkommunikation und Sprachtechnologien II</u></p> <p>UE Translatorische Methodik: Fachkommunikation, Terminologie und Informationsdesign A-Sprache (pi)</p> | 4 |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|---|------|---|------|
| <u>[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und Wissenstransfer</u> VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: B-Sprache (npi) | 2 | <u>[PM10a] Alternatives Pflichtmodul Fachkommunikation und Sprachtechnologien II</u> UE Translatorische Methodik: Fachkommunikation, Terminologie und Informationsdesign Bx-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M11] Pflichtmodul Fachkommunikation und Wissenstransfer</u> VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: C-Sprache (npi) | 2 | <u>[PM10a] Alternatives Pflichtmodul Fachkommunikation und Sprachtechnologien II</u> UE Translatorische Methodik: Fachkommunikation, Terminologie und Informationsdesign By-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M12] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 1</u> VO Translatorische Methodik (npi) | 2 | <u>[PM7a] Alternatives Pflichtmodul Intralinguale Translation</u> VO Translatorische Methodik: intra- und interlingual (npi) | 3 |
| <u>[M12] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 1</u> VO Diversität und Ethik in der Transkulturellen Kommunikation (npi) | 3 | <u>[PM4a] Alternatives Pflichtmodul Medialität und Kommunikation</u> UE English as a lingua franca: Communication skills for multilingual and multicultural settings (pi) | 3 |
| <u>[M12] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 1</u> UE Translatorische Basiskompetenz: A-/B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM8a] Alternatives Pflichtmodul Interlinguale Translation</u> UE Translatorische Methodik: Übersetzen Deutsch/Bx-Sprache bzw. Deutsch/A-Sprache (pi) | 4 |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|---|------|--|------|
| <u>[M12] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 1</u> UE Translatorische Basiskompetenz: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM8a] Alternatives Pflichtmodul Interlinguale Translation</u> UE Translatorische Methodik: Übersetzen Deutsch/By-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M13] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 2</u> UE Translatorische Basiskompetenz: A-/B-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM8a] Alternatives Pflichtmodul Interlinguale Translation</u> UE Translatorische Methodik: Dolmetschen Deutsch/Bx-Sprache bzw. Deutsch/A-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M13] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 2</u> UE Translatorische Basiskompetenz: C-Sprache (pi) | 4 | <u>[PM8a] Alternatives Pflichtmodul Interlinguale Translation</u> UE Translatorische Methodik: Dolmetschen Deutsch/By-Sprache (pi) | 4 |
| <u>[M13] Pflichtmodul Translatorische Basiskompetenz 2</u> schriftliche Modulprüfung (PIK) | 3 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf angeboten. | |
| <u>[M14] Pflichtmodul Berufsfelder und weiterführende Spezialisierungen</u> VO Berufsfelder der Transkulturellen Kommunikation (npi) | 1 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Sommersemester | |
| <u>[M14] Pflichtmodul Berufsfelder und weiterführende Spezialisierungen</u> VO Einführung ins Dolmetschen (npi) | 2 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |

| Lehrveranstaltungen des Bachelorstudiums Transkulturelle Kommunikation (Version 2016) | ECTS | ersatzweise zu absolvierende Lehrveranstaltungen aus dem Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation (Version 2020) | ECTS |
|--|------|---|------|
| <u>[M14] Pflichtmodul Berufsfelder und weiterführende Spezialisierungen</u> VO Einführung ins Übersetzen (npi) | 2 | wird noch bis zum Auslaufen des BA 2016 am 30.11.2023 nach Bedarf alternierend angeboten. Alternierung: Wintersemester | |
| <u>[M14] Pflichtmodul Berufsfelder und weiterführende Spezialisierungen</u> UE Einführung ins Übersetzen und Dolmetschen (pi) | 4 | <u>[PM8a] Alternatives Pflichtmodul Interlinguale Translation</u> UE Translatorische Methodik: Übersetzung- und Dolmetschprojekte (pi) | 4 |
| <u>[M15] Pflichtmodul Bachelorarbeit</u> SE Transkulturelle Kommunikation (pi) | 8 | <u>[PM11] Pflichtmodul Translationswissenschaft</u> SE Bachelorarbeit Transkulturelle Kommunikation (pi) | 8 |